



การวิเคราะห์เชิงปัญญาเกี่ยวกับอุปักษณ์เชิงมโนทัศน์ในคำบ่งบอกอารมณ์แห่งลับของภาษาจีน

ศรีตा ศุภลธรรม*

สาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย

อีเมล : sarita.alin@gmail.com

รับทความ : 3 พฤษภาคม 2567

แก้ไขข้อความ : 14 ตุลาคม 2567

ตอบรับบทความ : 15 ตุลาคม 2567

บทคัดย่อ : ารมณ์เป็นองค์ประกอบสำคัญของชีวิตมนุษย์ และเป็นกิจกรรมการแสดงออกที่สำคัญด้านจิตใจ ในการใช้ถ้อยคำอธิบายถึงการแสดงออกของอารมณ์ นอกจากสามารถทำให้ถ้อยคำมีความสวยงามในรูปแบบเชิงโทรหารแล้ว ยังสามารถสะท้อนให้เห็นถึงการรู้คิดทางปัญญาของมนุษย์ต่ออารมณ์ต่างๆได้อีกด้วย บทความนี้ได้อ้างอิงจากทฤษฎีอุปลักษณ์ เชิงมโนทัศน์ที่นำเสนอด้วยเลคอฟ (Lakoff) และจอห์นสัน (Johnson) ซึ่งเป็นผู้ที่ริเริ่มนำเสนอทฤษฎีดังกล่าว รวมถึงปัญหาที่เกี่ยวกับทฤษฎีนี้ เช่น คำจำกัดความของอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ ประเภทของอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ และกลไกการทำงานของอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ โดยการใช้ทฤษฎีดังกล่าวในการวิเคราะห์มโนทัศน์ที่มีอยู่ในคำภาษาจีนที่บ่งบอกอารมณ์แล้ว ประกอบด้วยความเคร้า ความโกรธ ความรังเกียจ ความเกลียดชัง และความหวาดกลัว วิธีการวิจัยจะเริ่มต้นด้วยการสำรวจค้นหาตัวอย่างประโยคที่ประกอบด้วยคำบ่งบอกอารมณ์แล้วทั้ง 5 คำนี้ ที่สืบค้นได้จากคลังข้อมูลภาษาจีนปัจจุบันของ Peking University CCL Online Corpus เพื่อแยกอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ออกเป็นประเภทต่าง ๆ เช่น วัตถุที่อยู่ในอุปกรณ์ บรรจุ ความเจ็บป่วย ปัญหาหรือหัวข้อที่เกี่ยวกับความยากลำบาก สิ่งที่มีชีวิต วัตถุ เป็นต้น ซึ่งแบ่งออกได้เป็น 9 ประเภท จากนั้นวิเคราะห์ตัวอย่างประโยคที่อยู่ในภาษาจีนที่มีการใช้จริงจากมุมมองความเข้าใจต่อสิ่งต่าง ๆ ของมนุษย์ โดยแยกวิเคราะห์ตามอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ทั้ง 9 ประเภทนี้ เพื่อหาว่ามโนทัศน์ทางอารมณ์ที่แสดงออกผ่านคำบ่งบอกอารมณ์แล้ว ในภาษาจีนนั้น เกี่ยวข้องกับความหมายเชิงมโนทัศน์ และรูปแบบการแสดงออกเชิงมโนทัศน์อย่างไร โดยมีวัตถุประสงค์ของการวิจัยหลัก 2 ประเด็น ได้แก่ ประเด็นที่ 1 เพื่อทำการแบ่งประเภทอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ที่คำบ่งบอกอารมณ์ทางลบ ได้สื่อถึงความไม่ดี ไม่ดีงาม และสรุปเบริรย์บทความเหล่านี้ที่อยู่ในอุปลักษณ์แต่ละประเภทว่ามีสัดส่วนมากน้อยอย่างไร ประเด็นที่ 2 เพื่อวิเคราะห์รูปแบบการแสดงออกของความหมายเชิงมโนทัศน์ตามประเภทของมโนทัศน์ที่สื่อผ่านคำบ่งบอกอารมณ์เชิงลบ ซึ่งได้มาจากการรวบรวมตัวอย่างในคลังข้อมูลประযุค รวมทั้งเอกลักษณ์ที่แสดงออกผ่านตัวอย่างประโยคเหล่านั้น อีกทั้งศึกษาในกลไกการรับรู้ทางปัญญาของอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ของคำบ่งบอกอารมณ์แล้วนั้นว่าเป็นอย่างไร ตัวอย่างประโยคที่นำมาสำรวจวิเคราะห์ในบทความนี้มาจากบทความหลายรูปแบบ ได้แก่ รายงานข่าว บทคัดย่อจากข่าว บทสนทนา บทสัมภาษณ์ อัตชีวประวัติบุคคล บทความร้อยแก้ว เป็นต้น เนื่องด้วย CCL เป็นคลังข้อมูลที่ใหญ่มีมาในบทความนี้จึงยังไม่สามารถทำการสำรวจประโยคที่เกี่ยวข้องกับงานวิจัยนี้ทั้งหมด แต่เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะทำการสำรวจและวิเคราะห์เพิ่มเติมในภายหลัง แต่จากการวิจัยเบื้องต้น ผลการสำรวจและการวิเคราะห์เชิงตัวเลขก็ทำให้เห็นถึงความซับซ้อนของอุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์ผ่านคำบ่งบอกอารมณ์แล้วของภาษาจีน และความหลากหลายของรูปแบบมโนทัศน์ต่าง ๆ ที่อยู่ในประโยคภาษาจีน ที่สื่อสารผ่านคำว่าก้ออารมณ์แล้วที่บพความนี้ได้มาวิเคราะห์

คำสำคัญ : ภาษาจีน; คำบ่งบอกอารมณ์แห่งลับ; อุปลักษณ์เชิงมโนทัศน์; มโนทัศน์; การวิเคราะห์เชิงปัญญา

* First author

E-mail address: sarita.alin@gmail.com



Cognitive Analysis of Conceptual Metaphor of Chinese Negative Emotion Words

Sarita Sukoltham

Chinese Department, Faculty of Humanities, The University of the Thai Chamber of Commerce

E-Mail: sarita.alin@gmail.com

Received: 3rd May 2024

Revised: 14th October 2024

Accepted: 15th October 2024

Abstract: Emotion is an important part of human life and an important manifestation of psychological activities. The expression and description of emotion can not only reflect the rhetorical means of language, but also reflect human cognition of emotion. Based on the conceptual metaphor theory first proposed by Lakoff and Johnson, this paper makes a cognitive analysis of the conceptual metaphors in Chinese negative emotion words such as sadness, anger, disgust, hatred and fear exist, including the definition, classification and operation mechanism of conceptual metaphors. By examining the language examples in the corpus, we try to achieve two main goals. Firstly, categorize the conceptual metaphors expressed by Chinese negative emotion words, and summarize the proportion of each negative emotion word in different metaphor categories; The second is to analyze the metaphorical meaning and expression forms of Chinese negative emotion words in different metaphorical categories, including the characteristics of each metaphorical category in actual language, and deeply explore the cognitive mechanism of Chinese negative emotion words conceptual metaphor. The research method is a combination of qualitative and quantitative, that is, the conceptual metaphor of Chinese negative emotion words is mainly used as the research framework, and the example sentences of these five negative emotion words in CCL modern Chinese corpus are quantitatively investigated. The research mainly investigates the example sentences of these five negative emotion words in CCL modern Chinese corpus, and divides different metaphor concept types, such as substances in containers, diseases, difficult problems or topics, living beings, objects and so on. Then, this paper analyzes these nine types of metaphorical examples from the cognitive point of view, and finds out some rules related to the affective concept expressed by Chinese negative emotion words and their metaphorical meaning and metaphorical expression forms. The 1000 corpus examined in this paper comes from different styles, including news reports, newspaper abstracts, oral dialogues, interviews, historical histories, practical writings and essays. Due to the huge data of CCL corpus, it has not covered all types or failed to investigate exhaustively, and needs to be further supplemented and expanded. But at least, we can see the complexity of Chinese negative emotion metaphor from the data and analysis results, and the degree of emotion expressed and the diversity of metaphor forms.

Keywords: Chinese; negative emotion; conceptual metaphor; metaphor; cognitive analysis



汉语消极情感词概念隐喻的认知分析

林恩琦

泰国商会大学人文学院中文系

电子邮箱: sarita.alin@gmail.com

收稿日期: 2024 年 5 月 3 日 修回日期: 2024 年 10 月 14 日 接受日期: 2024 年 10 月 15 日

摘要: 情感是人类生活的重要组成部分，是心理活动的一种重要表现。情感的表达与描述除了体现语言修辞手段外，还能体现人类对情感的认知。本文根据 Lakoff 和 Johnson 最早提出的概念隐喻理论所涉及到相关问题包括概念隐喻的定义、分类以及运作机制，对汉语消极情感词悲哀、愤怒、厌恶、憎恨和恐惧存在的概念隐喻进行认知分析。通过对语料库中的语言实例考察，试图达到两个主要目的；一是，对汉语消极情感词所表达的概念隐喻进行具体的类别划分，总结得出各消极情感词在不同隐喻类别中的比重；二是，结合考察数据和实例观察，分析汉语消极情感词在不同隐喻类别中的隐喻意义和表达形式，包括各隐喻类别在实际语言中所体现的特征，并深入探究汉语消极情感词概念隐喻的认知机制。研究方法为定性和定量相结合，即主要以汉语消极情感词所存在的概念隐喻为研究框架，通过定量考察 CCL 现代汉语语料库中存在这五个消极情感词的例句，划分出不同的隐喻概念类型，如容器中的物质、病痛、困难问题或话题、生命体、物体等共九种类型的隐喻。再从认知的角度对这九种类型的隐喻实例进行分析，找出汉语消极情感词所表达的情感概念与其隐喻意义和隐喻表达形式相关的一些规律。本文考察的 1000 条语料来自不同的文体类型，包括新闻报道、报刊文摘、口语对话、人物访谈、史传、应用文以及散文这几类文体。由于 CCL 语料库数据庞大，尚且未能涵盖所有类型或未能穷尽考察，有待后续补充扩展。但通过所得出的考察数据和分析结果，也能大致看到汉语消极情感概念隐喻的复杂性、所表达情感程度的轻重性以及隐喻形式的多样性等特征。

关键词: 汉语；消极情感；概念隐喻；隐喻；认知分析



引言

情感是心理活动的重要表现形式，人类生活离不开情感表达和描述，可见，情感是人类生活不可或缺的一部分。情感与人类认知有密切相关，因此，研究人类情感在理解人类认知过程中起着重要的作用。虽然情感是一个抽象的、复杂的、难以描述的概念，但我们可以从语言表达的认知结构来分析和研究情感的概念，找出情感、语言和认知之间的联系，从而对情感概念有更深入的了解以及更清楚准确的描述。

Lakoff 和 Johnson 合著的《我们赖以生存的隐喻》从隐喻的角度系统地阐述和分析了语言与认知的关系，这对认知语言学的发展具有重要意义。概念隐喻促进了认知语义学对概念结构的研究，从而促进了认知语言学的全面发展。

《现代汉语词典》将情感定义为对外部刺激如喜欢、愤怒、悲伤、恐惧、爱慕、厌恶等的积极或消极的心理反应。就“愤怒”和“恐惧”这两种情感来讲，我们都应该知道愤怒的表现包括满脸通红，身体开始发抖，拳头紧握，甚至怒气在体内积聚直至爆发出来等。而恐惧则是另外的表现，脸上失去血色，身体无法动弹，内心感到受折磨、被煎熬、不知所措等。当人们试图通过语言来描写情感词语的意义，如词典里的注释，往往会展现出相当程度的模糊性和循环性。为了解决情感描述这一难题，心理学家通过经验主义的研究，在情感和生理症状之间建立了联系，生理症状被看作情感的原因或结果。然而，对认知语言学家来说，情感可通过隐喻和转喻这两种认知表达方式得到很好的描述。

研究目的

本文将根据语言学和经验主义心理学研究显示的人类六种基本情感（弗里德里希 & 汉斯尤格, 2009: 162）：sadness（悲哀）、anger（愤怒）、disgust/hate（厌恶/憎恨）、fear（恐惧）、joy/happiness（快乐 / 幸福）和 desire/love（欲望/爱）中的消极情感为研究对象，从概念隐喻的角度对汉语的“悲哀”、“愤怒”、“厌恶”、“憎恨”及“恐惧”这五个消极情感词所表达的概念隐喻进行分析。在概念隐喻理论的基础上，通过对语料库中的语言实例考察，试图达到以下研究目的：

一、对汉语消极情感词所表达的概念隐喻进行具体的类别划分，并总结得出各消极情感词在不同隐喻类别中的比重。

二、结合考察数据和实例观察，分析汉语消极情感词在不同隐喻类别中的隐喻意义和表达形式，包括各隐喻类别在实际语言中所体现的特征。深入探究汉语消极情感词概念隐喻的认知机制。

研究范围

本文的研究是针对弗里德里希与汉斯尤格（2006）提出的人类六种基本情感中的消极情感即 sadness、anger、disgust、hate 和 fear，其对应的汉语消极情感词悲哀、愤怒、厌恶、憎恨和恐惧。通过对这五个消极情感词在 CCL 现代汉语语料库里的例句进行考察，对其在例句中的概念隐喻进行类型划分、隐喻意义和表达形式的分析。在语料选取方面，我们从各情感词语的

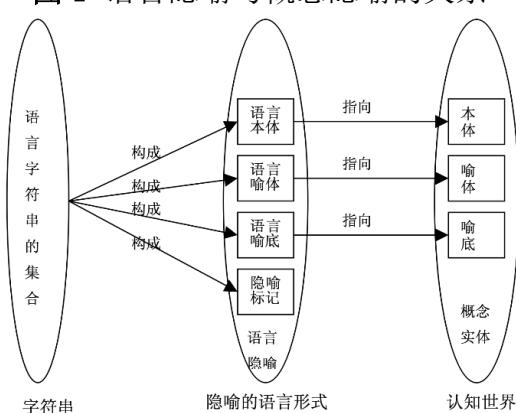
200 个例句或总共 1000 个例句中选出带隐喻意义的例句，得出带隐喻意义的例句 100 例。本文考察的 1000 条语料来自不同的文体类型，包括新闻报道、报刊文摘、口语对话、人物访谈、史传、应用文以及散文这几类文体。由于 CCL 语料库数据庞大，尚且未能涵盖所有类型或未能穷尽考察，有待后续补充扩展。但通过所得出的考察数据和分析结果，也能大致看到汉语消极情感概念隐喻的复杂性、所表达情感程度的轻重性以及隐喻形式的多样性等特征。本文的采取定性和定量相结合的研究方法，即在概念隐喻相关理论基础上，通过定量考察 CCL 现代汉语语料库中存在这五个消极情感词的例句，划分出不同的隐喻概念类型，如容器中的物质、病痛、困难问题或话题、生命体、物体等共九种类型的隐喻，并对所归纳得出隐喻特征进行描述，把消极情感词在不同概念隐喻中的表达区分开来。再从认知的角度对这九种类型的隐喻实例进行分析，找出汉语消极情感词所表达的情感概念与 其隐喻意义和隐喻表达形式相关的一些规律。

相关理论及以往研究

概念隐喻理论是认知语言学中最重要的理论之一。它起源于 Lakoff 与 Johnson (1980) 的《我们赖以生存的隐喻》，并在 Lakoff (1993) 的论文《当代隐喻理论》作了系统的阐述。该理论认为，隐喻是从特定的概念域到抽象的概念域的系统映射，隐喻是思维的问题，而不是语言表达的问题。因此，隐喻一种是思维方式和认知手段。这些革命性的观点提出促进了认知语义学对概念结构的研究，从而促进了认知语言学的整体发展（李福印，2008）。关于汉语隐喻的相关研究，如杨芸 & 周昌乐 (2007) 对汉语隐喻的语言形式特征的探讨；赵可 (2018) 从通感式隐喻角度探究汉语形容词“酸、甜、辣”的词义引申的发展特点；孙玉慧 & 李蓉 (2024) 对汉语“脸/面”和英语“face”的概念隐喻研究；胡柯晴 (2024) 从概念隐喻的角度对味觉词进行的研究；陈哲卿 & 王婀娜 (2024) 借助 CCL 语料库总结出汉语味觉词“甜”的词义扩展结构，并分析其词义扩展特点。

语言学界对隐喻的研究主要集中于从概念层面对隐喻进行认知分析，而杨芸 & 周昌乐 (2007) 则从语言表达层面的隐喻入手，从大量实际语料出发，通过对语料的统计分析，总结出汉语隐喻的语言形式的复杂性特征。文中提到 Steen (1994) 和 Deignan (2005) 将语言形式层面的隐喻称为“语言隐喻 (Linguistic Metaphor)”，并沿用了此定义。指出认知层面的“概念隐喻 (Conceptual Metaphor) ”与语言形式层面的隐喻“语言隐喻 (Linguistic Metaphor) ”的区别和关系，如下图：

图 1 语言隐喻与概念隐喻的关系





文章认为要完整理解一个隐喻首先要懂字面表达开始，语言形式层面的隐喻表达也就是语言隐喻。从语言层面对语言隐喻的主体，包括语言本体、语言喻体和语言喻底进行辨识，再通过某种过渡机制推导出思维认知层面的本体、喻体概念和喻底描述，最后再转入认知层面的隐喻概念映射以及隐喻意义的分析与解释。

一、概念隐喻的定义

传统的隐喻研究认为隐喻是一种语言现象。从 Richards (1936) 的修辞学哲学开始，隐喻被认为是一种思想之间的交流 (intercourse)，隐喻在交际中，语言被认为是派生的 (derivative)；《我们赖以生存的隐喻》对 Lakoff 和 Johnson (1980) 提出的隐喻显然被认为是人类用来组织其概念系统不可或缺的认知工具，被定义为一种从另一事物中理解事物的手段。隐喻被建立在语言表达的字面意义和比喻意义之间的相似性或比较的概念基础上，被认为是一个三项模型，包括“本体”、“喻体”、“背景”三个成分 (Leech, 1969: 148)，或“被解释成分”，“解释成分”和“对比的基础”，“本体”“被视为目标概念 (target concept)，”喻体“被视为源概念 (source concept)”。因此，隐喻涉及两个概念域之间的映射，喻体与本体之间的关系属于差异之上的相似。（弗里德里希 & 汉斯尤格, 2009: 128）

二、概念隐喻的特征

根据 Lakoff 与 Johnson (1980) 对概念隐喻的阐述，概念隐喻的特征可概括为以下几点（转自朴金哲，2013）：

- (1) 隐喻是普遍存在的：无论是在那个语言中，口语还是书面语，诗歌还是散文中，概念隐喻都随处可见。
- (2) 隐喻不仅是一种修辞手段，而且是一种认知方式。由于绘画，音乐和建筑等都是人类认知的产物，在这些产物中，任何简单到复杂的设计都表达了某些概念和观点，而且都是通过隐喻的方式来表达的。认知隐喻理论认为隐喻是人们理解和感受世界的一种方式。
- (3) 隐喻的映射不是单一的，没有规律的，而是两个概念域之间产生的有系统有条件的映射。
- (4) 隐喻由一个相对具体的概念域和一个相对抽象的概念域构成，两个概念域之间映射是隐喻意义产生的条件。
- (5) 隐喻映射是具有物理体验性的，即隐喻映射是建立在身体体验基础上的。因此，隐喻的映射不是随机的、不规则的。

三、概念隐喻的分类

Lakoff 和 Jonhson (1980) 在《我们赖以生存的隐喻》一书中对隐喻进行了系统的研究，将概念隐喻分为三类：方位性隐喻 (Oriental Metaphor)、本体性隐喻 (Ontological Metaphor) 和结构性隐喻 (Structural Metaphor)。



方位性隐喻（Oriental Metaphor）是指通过方位来隐喻抽象的非空间概念。它通过“上-下，中心-边缘，深-浅”等方位词构建了一系列隐喻概念。如在英语中“Happy is up”、“Sad is down”等，用“down（低，下）”来表达消极的情感，用“up（高，上）”等表达积极的情感。

本体性隐喻（Ontological Metaphor）将思想、情感、心理活动、事件、状态等抽象、模糊的概念看作具体的有形实体，从而可以对其进行讨论、量化，并对其特征和原因进行识别。情感作为人类经验中最重要的组成部分，往往需要用通过隐喻的方式来体现，尤其是本体隐喻。例如在“母亲逝世的悲伤弥漫着整个家庭”这个话表达中，就是把“悲伤”隐喻为一种“气体”，把“家庭”隐喻为一个“容器”。

结构性隐喻（Structural Metaphor）是指通过一种概念的结构来构造另一种概念，两个概念域有相似的结构。赵彦春（2014）认为，结构隐喻可以使两种概念相互叠加，通过一个概念的各个方面词语来谈论另一个概念，从而造成一个词的多用现象。例如“时间就是金钱”、“争论就是战争”等等。

四、概念隐喻的运作机制

束定芳（2008）总结了隐喻的四种运作机制：一是语义冲突，是隐喻的基本条件；二是映射，是隐喻运作的基本模式；三是相似性作用，隐含意义的基本条件；四是双重影像，隐喻的生动和美感的基本来源。

从语义冲突来讲，隐喻的一个重要语义特征就是喻体的意义与本体或语境的冲突，对隐喻的理解就是消除这种冲突。隐喻涉及两个不同的领域之间的相互作用，在这一过程中，源域的结构关系和相关特征映射到目标域，这种映射的结果是在两个或三个以上的心理空间中产生概念整合。这种映射和整合过程是在相似性的基础上进行的。这种相似性可以是物理的和心理的，可以是客观的或虚构的。相似程度的不同决定了隐喻的隐喻程度。由于隐喻同时涉及两个不同的领域，隐喻的话语表达具有双重意象的特点，这是隐喻话语形象、生动和意犹未尽的主要原因。

汉语消极情感概念隐喻的认知分析

本文将根据前面概括的有关概念隐喻的几个主要内容，对人类六种基本情感中消极情感包括 sadness、anger、disgust、hate 和 fear 对应的汉语消极情感词“悲哀”、“愤怒”、“厌恶”、“憎恨”和“恐惧”所表达的概念隐喻从认知的角度进行分析。研究方法主要通过对 CCL 现代汉语语料库里带概念隐喻例句的考察，以 Lakoff 与 Johnson 的隐喻分类为依据，结合概念隐喻的运作机制，对汉语这五个消极情感词的概念隐喻在隐喻类别、隐喻意义、隐喻表达形式以及隐喻特征进行分析和描述，试图从中找出人类消极情感与语言表达通过隐喻运作产生的一些规律。

本文研究的消极情感中的“disgust/hate”分别对应汉语的“厌恶”和“憎恨”，虽然前人把这两种概念归为六种基本情感概念的同一种，为了能更清楚地看出问题，本文将分别进行考察。在语料选取方面，我们从各情感词语的 200 个例句总共 1000 个例句中选出带隐喻意义的例句，



得出带隐喻意义的例句 100 例。根据 Lakoff 与 Johnson 对隐喻概念的分类，这些例句所具有的隐喻意义大部分属于本体隐喻一类，即情感概念被认为是一种具体有形的实体，如液体、疾病、物体等，根据这些实体的不同性质可分为以下几种类型：

表 1 汉语消极情感概念隐喻类型表

情感概念 隐喻分类	悲哀		愤怒		厌恶		憎恨		恐惧		合计	
	例句 数量	比例										
容器中的物质	14	48%	10	56%	1	17%	10	77%	9	26%	44	44%
病痛	5	17%	1	33%	1	17%	0	0%	9	26%	16	16%
问题困难话题	1	3%	2	11%	0	0%	0	0%	4	11%	7	7%
生命体	2	7%	0	0%	3	50%	1	8%	1	3%	7	7%
物体	5	17%	2	11%	0	0%	2	15%	2	6%	11	11%
气氛	1	3%	0	0%	0	0%	0	0%	5	14%	6	6%
处所范围	0	0%	2	11%	0	0%	0	0%	0	11%	2	2%
敌人	0	0%	0	0%	0	0%	0	0%	3	9%	3	3%
其他实体	0	0%	1	6%	1	17%	0	0%	2	6%	4	4%
合计	28		18		6		13		35		100	

人类最初的生活体验是从物质而来的，因此物质成为我们认知抽象事物的基础。情感作为人类经验的重要组成部分，往往需要通过隐喻，尤其是本体隐喻来体现。通过初步考察，我们发现，上述例子中所表达的隐喻意义与 Lakoff 与 Johnson 所认为的隐喻意义是一致的，即人们不会任意使用隐喻，而是以人体经验为基础的。因此，从认知角度来看，这些例句中的隐喻不仅是语言学运用的修辞手段，更重要的是体现了一种人类的认知现象，人们可以通过语义冲突、映射、相似性等隐喻的运作机制来达到对这些情感概念的讨论、描述、量化以及识别等目的。

根据 Lakoff 与 Johnson 的观点以及本体在形状、性质以及特征等方面的不同，我们把以上 100 例隐喻分为：情感是容器中的物质、情感是物体、情感是病痛、情感是问题困难或话题、情感是生命体、情感是气氛、情感是处所范围、情感是敌人以及情感是其他实体九类隐喻。以上的情感指消极情感，下面我们将分别展开讨论。

一、情感是容器中的物质

情感是容器中的物质这类概念隐喻通常跟人的生理体验有直接联系。根据心理学的经验主义研究，情感对身体的影响使得被试在描述愤怒、悲哀或快乐等感觉时，总是把生理体验包括进去，如体温升高、脉搏频率变化、出汗或流泪等（弗里德里希 & 汉斯尤格，2009：149）。因此，

汉语里会出现“热泪盈眶”、“满腔热血”等表达情感的描写方式。根据最重要的一般隐喻之一，即容器隐喻，一般以“身体是情感的容器”这种形式出现，上面两种对情感的描写形式就是把身体部位“眼睛”和“胸部”看作容器，把“泪水”和“血”看作容器里的液体，并且用液体的温度表达情感的高低程度，即通过人体的生理表现来映射情感，是情感概念的转喻。在我们考察的带隐喻意义的语料中，我们同样发现容器隐喻对汉语情感概念隐喻的作用。例如，“内心的悲哀”把身体看成是一个大容器，把心脏看成小容器，大容器包含着小容器，而“悲哀”是容器里的物质，这种物质可以是液体、气体或固体等，并且会随着人的情感体验的不同程度而不断变化。下面是带“情感是容器中的物质”概念隐喻的例句以及隐喻表达形式：

表 2 情感是容器中的物质

隱喻意義	隱喻表达形式	情感概念
液体/气体/ 固体/其他	掩盖住了内心的悲哀， 心中的愤怒，心存恐惧， 骨子里的厌恶	悲哀，愤怒，憎恨， 恐惧，厌恶
沉淀物	内心积淀着悲哀	悲哀
液体（河水/海水）	无边的恐惧涌上心头， 沉溺于悲哀，深沉的悲哀， 陷入了深深的恐惧， 沉浸 in 一片恐惧之中， 回荡着一片悲哀	悲哀，恐惧
物质成分	隐含着悲哀，愤怒在脸上浮现， 夹杂着悲哀，饱含着愤怒	悲哀，愤怒
液体	冲淡悲哀，充满悲哀倾泻着 内心的愤怒，流淌愤怒， 满含着憎恨，流泻出憎恨， 满怀恐惧	悲哀，愤怒，憎恨， 恐惧
热能（火）	燃起愤怒，平息愤怒，爆发憎恨	愤怒，憎恨
纺织物	憎恨交织在心里	憎恨

- (1) 她从小养成的坚强性格使她成功地掩盖住了内心的愤怒和[悲哀]，迎着那些同学欣赏怪物的目光，从容地走回宿舍。
- (2) 由于从小生活在不幸福的母亲身边，徽因的内心积淀着忧郁和[悲哀]。
- (3) 可是鄂西山区的清峦绿水间却回荡着一片[悲哀]。
- (4) 时间可以平息愤怒，却难以冲淡[悲哀]。



(5) 这一颗眼泪的化石, 是人民痛苦命运和坚强意志的象征。它是眼泪, 饱含着人民的[悲哀], 又是化石, 眼泪的结晶, 打火石, 一旦受到打击, 就会爆发出火星。

(6) 演戏是他流淌[愤怒]的唯一出口, 却也更看清了生活的荒诞本质。

(7) 不过, 俺已经想清楚了, 已经平息了[愤怒], 你们却让俺带着[愤怒]去出兵, 这是为什么呀!

(8) 长期积压在她心中的抑郁和[憎恨]想不到就在这天的晚会上爆发出来了。

(9) 对亲人的爱和对自己同胞的[憎恨]交织在她心里, 像着了一把火。

(10) 其中《逃避主义》, 《支配与喜好》, 《无边的[恐惧]》, 《割裂的世界与自我》等在中国较受欢迎。

我们统计得出的实例显示, 情感是容器中的物质这一类隐喻表达在我们考察的五种情感概念中出现最多, 达到 44% 的比例。其中“悲哀情感是容器中的物质”这个隐喻是出现最多的。根据概念隐喻的运作机制以及 Lakoff 与 Johnson 提出的人类生理体验特征等, 当某种情感尤其是消极情感产生在人体上时, 就会出现一些生理反应, 例如愤怒时体温或血压升高, 恐惧时体温降低或心跳加速等, 而且这种生理体验与人的情感直接相关, 因此也最容易通过概念隐喻的方式来作表达。根据相似性作用的特征, 隐喻运作把容器中的物质所具备的物理特征与人体对情感生理体验的表现联系在一起, 其中也包括人类对液体、气体、固体等物质所具备的百科知识, 从而把源域即容器中的物质映射到情感概念上, 产生情感隐喻概念。

通过实例考察, 我们发现情感是容器中的物质这一概念隐喻表达形式有多种, 并且根据源域即物质的不同性质而不同。泛指的物质: 如例(1)的“愤怒”和“悲哀”是被掩盖在容器“心”里的一种物质; 沉淀物: 如例(2)的“悲哀”是一种沉淀在容器“徽因的内心”的物质; 液体特指海水或河水等, 如例(3)例(10)的“悲哀”分别是在河流和在海洋里的液体, 把河流和海洋看作人体, 人体看作容器, 再把人的情感赋予河流和海洋中的液体上, 产生“情感是容器中的物质”的概念隐喻; 物质成分: 如例(5)的“人民的悲哀”是液体“眼泪”中的一种成分, 因此用“饱含着”来表达, “人民”是大容器, “眼泪”是小容器; 液体: 如例(4)的“悲哀”是可以冲淡的液体, 例(6)的“愤怒”可以流淌出来等; 热能或气体: 如例(7)的“愤怒”是一种燃烧的气体或温度上升的热能, 因此需要用“平息”的形式来降温, 例(8)的“憎恨”是在容器“心”中长期积压的热能, 因此会出现“爆发”的状态; 纺织物: 如例(9)的“憎恨”是一种可以交织在容器“心”里的线状的纺织物。

根据以上分析, 可见情感是容器中的物质这一概念隐喻的复杂性, 它不仅涉及到物质的概念隐喻, 还涉及到容器的概念隐喻以及隐喻表达形式也是多样的。

二、情感是物体

Schmid (1993) 从语料库和《牛津英语辞典》中选取词语 idea 的实例, 考察隐喻表达方式, 得出“IDEAS ARE OBJECTS”(思想是物体)这一隐喻。认为在空间的范围和形状, 材料或物质等物体属性被表达出来时, 思想就被看作一种物体, 因此, 思想可以大、小、微弱、宽广或尖锐、僵硬、强大或无力、明亮、清楚或模糊、得到支持、被抛弃、被抛出、被搁置的或被固定等等。

此外，根据 Lakoff 与 Johnson 提出的概念隐喻的重要特征是人类的一般经验或身体体验，因此，物体可以被得到、放弃、搁置、掉下等（弗里德里希 & 汉斯尤格，2009：139）。下面是我们通过实例考察得出的 情感是物体的隐喻表达形式：

表 3 情感是物体的隐喻表达形式

隱喻意義	隱喻表达形式	情感概念
情感是可选的物体	在恐惧中选择	恐惧
情感可以被搁置	恐惧之下	恐惧
情感可以保留	留下了愤怒	愤怒，憎恨
情感可以携带	带着愤怒，带走愤怒，带来憎恨	愤怒，憎恨
情感是工具	悲哀在心上刻下创痕	悲哀
情感是自然物体	悲哀如同乌云笼罩着	悲哀
情感是线状物体	一丝悲哀	悲哀
情感是可数的	是个悲哀	悲哀

- (11) 自己正在读弗朗西斯·莫尔拉匹和斋福瑞·波庚斯合写的《你有力量在[恐惧]中选择勇敢》。
- (12) 后来听说墓中之物不吉，[恐惧]之下，姓曹的干脆将碑砸碎了。如果留到今天，这石碑当是稀珍文物了。
- (13) 不过，俺已经想清楚了，已经平息了[愤怒]，你们却让俺带着[愤怒]去出兵，这是为什么呀！
- (14) “我失败了，败得一无所有，只留下对男人的[憎恨]了。”她对我说这句话时，脸上写着深深的无奈。
- (15) 我知道[悲哀]在她心上刻下的创痕，比战争留给她的伤疤多得多啊。
- (16) 爸爸突然离开了她们，[悲哀]如同乌云笼罩着这个家庭。
- (17) 约翰克利斯朵夫，没有一滴眼泪，没有一声叹息，没有一丝[悲哀]，那是一咱用英雄人气概去战胜命运，庄严、肃穆和崇高的情怀。
- (18) 我们发现的[悲哀]实在太多了。

根据 Schmid (1993) 以及 Lakoff 与 Johnson (1980) 的观点，情感是可挑选的物体：如例 (11) 的“在恐惧中选择勇敢”，这一隐喻中，“恐惧”和“勇敢”是所有物体的一部分，“恐惧”是这些物体中的多数，“勇敢”是这些物体中少数；情感可以被搁置：如例 (12) 的“恐惧之下”，可以理解为把“恐惧”作为一个物体搁置在某一个位置，可用方向词“上、下”等来说明物体的方向；情感可以保留：如例 (14) 的“留下……憎恨”，把“憎恨”看作一件物体，把其保留下；情感可以携带：如例 (13) 的“带着愤怒去出兵”，“愤怒”是可以携带的物体；情感是工具：如例 (15) 的“悲哀在她心上刻下的创痕”，这里指的工具是一种雕刻工具，即把“悲哀”看作用于雕刻的工具；情感是线状物体：如例 (16) 的“没有一丝悲哀”，把“悲哀”看作一种线状的物体，这种表达形式与前面的“一滴眼泪、一声叹息”形成一种修辞手法，也使“悲哀”的



情感程度减轻了；情感可以被发现并且是可数的：如例（17）的“我们发现的悲哀实在太多了。”里的“悲哀”是一种被“我们”发现的物体，并且是可数的物体；又如例（18）“悲哀”是一个物体。

三、情感是病痛

根据 Lakoff 与 Johnson 提出的隐喻映射具有人类身体体验性以及人类共有的百科知识，我们知道消极情感会损害人的身体健康，例如，当人类体验悲哀情感时会出现的胃部不适，胸部不适等生理现象。这种伴随消极情感出现的生理体验加上医学方面的普通常识，让我们很自然的把悲哀、愤怒等消极情感和疾病联系在一起。根据相似性的原理，疾病给人的身体健康带来不良的影响和痛苦，而消极情感则给人的情绪和心理带来不良影响和痛苦，可以说疾病和消极情感在功能上有一定的相似性。因此，人们常常把这些消极情感和疾病联系在一起，基于对这种消极情感的体验，将消极情绪概念化为疾病。

表 4 情感是病痛的隐喻表达形式

隱喻意義	隱喻表达形式	情感概念
情感是一种症状	消除悲哀，悲哀是疾病的状态， 出现恐惧，变得恐惧	悲哀，恐惧
情感是疾病的起因	悲哀是疾病的先兆，由于悲哀， 悲哀过度	悲哀
情感是症状的结果	导致悲哀，愤怒是急躁引起的	悲哀，恐惧，愤怒
情感是疾病	得了恐惧症，有恐惧症，患厌恶症	恐惧，厌恶

- (19) 要用祈祷、用我们真诚的奉献，从家庭开始，消除那些痛苦、怨恨和[悲哀]。
- (20) 另据有关文献统计，忧郁、失望、和难以解脱的[悲哀]是癌症的先兆。
- (21) 忧郁症一个人如果出现[恐惧]、极度紧张、悲观的情绪，甚至有自杀的念头，或总认为自己得了某种怪病，这就得考虑这个人是否患了忧郁症。
- (22) 心病，在行为上表现出各种失常现象，使人变得[恐惧]、愤怒、狂躁、多疑、妄动、懊悔、悲观、忧虑、迷茫等。
- (23) 情绪方面的疾病像焦虑、恐惧、惊惶、生气、怨恨、[厌恶]、罪恶感、无助感、不适宜的感觉，都跟任何生理疾病一样的伤人。
- (24) 急躁可以导致[愤怒]、忧愁、悲哀。

通过实例考察，我们发现情感是病痛这类概念隐喻的源域有几种不同的情况。一是，源域是疾病的症状，即消极情感是疾病的症状这一概念隐喻，如例（19）的“消除那些痛苦、怨恨和悲哀”，在此“悲哀”是需要消除的疾病症状，类似的表达形式如例（21）里的“出现恐惧”，“恐惧”是症状；二是，源域是疾病的起因，即消极情感是疾病的起因这一概念隐喻，如例（20）的“悲哀是癌症的先兆”，在此“悲哀”是导致“癌症”的起因；三是，源域是疾病，即消极情感



是一种疾病这一概念隐喻，如例（22）和（23）的“情绪方面的疾病像恐惧、厌恶……”，“恐惧”和“厌恶”都被看作疾病；四是，源域是一种疾病或症状的结果，即消极概念是疾病的结果，如例（24）的“急躁可以导致愤怒、忧愁、悲哀”，“急躁”是一种心理症状，这种症状的结果是“愤怒和悲哀”等。

四、情感是困难、问题或话题

问题是要求回答或解释的题目，是需要研究讨论并加以解决的矛盾、疑难，是关键和重要之点，也可以是一种事故或麻烦。困难指事情复杂，阻碍多，或指穷困，不好过，又或指工作、生活中遇到的不易解决的问题或障碍（词典）。（克服）通过语料考察，我们发现消极情感被当作困难时，概念隐喻会用“陷入……”或“克服……”来与情感词语搭配，达到隐喻表达的目的。当消极情感被当作一个问题时，概念隐喻会用“导致……”或“因为……”来与情感词语搭配，使之达到隐喻表达目的。当消极情感被当作一个话题时，则用“谈论……”与情感词语搭配。下面是考察得出的隐喻表达形式及例句：

表 5 情感是病痛的隐喻表达形式

隱喻意義	隱喻表达形式	情感概念
情感是困难	陷入悲哀，克服恐惧	悲哀，恐惧
情感是问题	导致愤怒，因为愤怒	愤怒
情感是话题	谈论恐惧	恐惧

（25）尚未从亡夫之痛中解脱出来，却又一次再次地陷入了亡子之痛的巨大[悲哀]之中。

（26）鸡毛蒜皮的小事就可以导致撕破脸皮的[愤怒]和谩骂。

（27）课堂上，教授谈论世界、谈论自怜、谈论遗憾、谈论家庭、谈论感情、谈论衰老、谈论[恐惧]、谈论金钱、谈论爱情、谈论婚姻、谈论文化、谈论原谅、谈论完美的一天，道出了他对人生的独特体验。

（28）兰迪除了告诉人们应该不断打破自己内心的砖墙，克服[恐惧]追寻自己内心的梦想之外，还讲到了真正伟大的目标：帮助别人完成梦想，做一个助人圆梦者。

例（25）（27）情感概念“悲哀”和“恐惧”被看作困难。例（25）的“亡子之痛”给人的生理和心理带来了巨大的痛苦和伤害，前面的“亡夫之痛”与“解脱”搭配，即“亡夫之痛”是一种捆绑着人的物体或困难，需要从它解脱出来，“亡夫之痛”与“亡子之痛”属于同类对人造成伤害的捆绑物或困难，因此，用“再次陷入”来表达这一隐喻。而例（28）把“恐惧”看成困难，因此用“克服”来表达。例（26）中的“愤怒”是结果或发生的问题，这个问题由前面的“鸡毛算题的小事”引起，因此用“导致”来表达这一隐喻。例（27）中涉及很多话题，世界、家庭、感情等，都用“谈论”来搭配，“恐惧”被列在其中，因此也被看成一个话题。



五、情感是生命体

从认知的角度来看，生命体是人类最容易认知的概念之一，因为人本身就是一种生命体，因此人可以通过人体本身去认知其他概念，其中也包括情感概念。根据 Kovecses (2000) 认为生命体可以应用到任何一个情感中。在有生命的物体之中，我们最熟悉的就是人、动物和植物，即我们可以建构情感概念是生命体的概念隐喻，因此，可以有情感概念是动物、情感概念是植物、情感概念是人这三种概念隐喻。在我们考察的语料范围里，我们发现消极情感概念可以有一下几种与生命体联系的映射和隐喻表达形式：

表 6 情感是生命体的隐喻表达形式

隱喻意義	隱喻表达形式	情感概念
情感是植物	心中生悲哀	悲哀，厌恶
情感是人	悲哀在心上刻下创痕， 人物代表憎恨，由恐惧决定	悲哀，憎恨，恐惧， 厌恶

(29) 我知道[悲哀]在她心上刻下的创痕，比战争留给她的伤疤多得多啊。

(30) 一见六根不全的玉师，心生[厌恶]，就不与结缘

(31) 那三个女儿长相迷人，却分别代表无知、贪欲和[憎恨]。

(32) 禁忌的性质是由厌恶和[恐惧]决定的，对少数民族所设的禁忌也具有这样的双重性。

Schmid (1993) 以分析概念 IDEA 的结构为目的对隐喻表达方式进行考察时，得出“IDEAS ARE ANIMATE BEINGS OR PERSONS”（思想是生物或人）这一隐喻。认为这个隐喻在 IDEAS（思想）和 ANIMATE BEINGS（生物）或 PERSONS（人）之间建立了联系。在这两个认知域的基础上，人们可以说思想枯竭或怪异；思想可以被采纳、被构想或被扼杀；可以传开；可以被概念化为子孙或斗士；也可以被攻击或放弃。

在例 (30) 中用“生长”把“厌恶”作为一种植物来描述它在人心里的出现状态，即通过植物这种生命体的生长状态创造了“情感是植物（生命体）”这一概念隐喻。例 (29) (31) (32) 都把情感概念作为人来描述，例 (29) 是把“悲哀”看作“人”执行“在她心上刻下的创痕”这个动作，例 (31) 把“憎恨”看成某一个人，例 (32) “厌恶”和“恐惧” 可以有作决定的意识。按照 Schmid(1993)的观点，这些情感是生物或人，因此可以像植物一样生长，可以像人一样做决定。

六、情感是气氛

根据词典的释义，气氛的概念是指一种心理表达或场景，给一个人在一个特定的环境中带来强烈的感觉。可见，这里的某种强烈的精神表现与人的情感是有联系的。因为人对情感的生理体验可以受到一定环境的影响而产生变化，或者在一定环境下，人的对情感的生理体验才能表现出来。下面是情感是气氛的隐喻表达形式和例句：



表 7 情感是气氛的隐喻表达形式

隱喻意义	隱喻表达形式	情感概念
情感是一种气氛	在悲哀中度过，生活在恐惧中	悲哀，恐惧

(33) 卡力斯托被宙斯的妻子赫拉所害变成一只大熊后，在[悲哀]和痛苦中度过了 15 个年头。

(34) 我曾经看到不少 40 岁左右的中年女性，整日生活在抱怨和[恐惧]中。

例 (33) 中“悲哀”和“痛苦”都被看成一种气氛，而“悲哀”本身由于人的心理体验，使“悲哀”和“痛苦”联系在一起，两者都同时对人的心理带来伤害和不好的影响，因此，前面语境中的“被宙斯的妻子赫拉所害”使得“悲哀”和“痛苦”成为一种消极气氛。例 (34) 中的“抱怨”和“恐惧”都被看成一种气氛，并且由于“恐惧”与“抱怨”并列，而“抱怨”是消极的，因此“恐惧”也必然是消极的气氛，抱怨和恐惧所具有的消极特征映射到整个“生活气氛”里，形成消极情感是气氛的概念隐喻。

七、情感是处所范围

处所或范围这两个概念都是有边界的，即能进能出，可以是真实的处所范围，如“学校”、“死胡同”等，也可以是抽象的处所范围，如“梦里”、“公众视线”等，我们通常用“走入、走出”等带趋向补语的动词来与之搭配。由于人的身体和心理体验对消极情感会产生被消极情感限制住，而不能表现积极情感的一面，因此，会把这种消极情感看成一个有边界的处所范围。如下面几例：

表 8 情感是处所范围的隐喻表达形式

隱喻意义	隱喻表达形式	情感概念
进入处所范围或空间	走入愤怒	愤怒
离开处所范围或空间	出离愤怒	愤怒

(35) 但是我就觉得我的个性不会走入[愤怒]，也不会说因为这样子我不相信我自己。

(36) 深受计算机软件侵权之害的史玉柱已经有些出离[愤怒]了。

例 (35) 和 (36) 都把消极情感“愤怒”看成一种处所范围。例 (35) 指进入范围，即进入“愤怒”的范围限制里；例 (36) 指离开或走出范围，即离开“愤怒”的范围限制，或不在“愤怒”的范围限制里。

八、情感是敌人

关于敌人的概念描写，词典的解释指有利害冲突，不能相容的，包括敌对的人和敌对的方面。因此，根据我们对“敌人”这一概念的理解，敌人会带来伤害，会带来冲突，具有攻击性，产生威胁性等等。而消极的情感概念同样对人的心理和生理带来伤害和痛苦，同样威胁着人的生活和



发展。从对人所带来的伤害、痛苦、威胁和攻击等来看，两者具有相似的特征，这种消极的特征使人们把消极情感看成是破坏美好生活的对手或敌人，即把敌人的特征映射到消极情感上，由此产生了概念隐喻消极情感是敌人。

由于敌人具有伤害、攻击和威胁等特征，当敌人来袭或逼近时，就需要努力与之搏斗，试图战胜或躲避它，因此需要通过以下形式来构建消极情感是敌人的概念隐喻：

表 9 情感是敌人的隐喻表达形式

隱喻意義	隱喻表达形式	情感概念
要防备敌人	要戒慎恐惧	恐惧
与敌人争战	战胜恐惧	恐惧

(37) 因为要看人民，所以如果民视、民听觉得你这个事情不对，他就要造反，就要瓦解你，因此你就要戒慎[恐惧]，就要关心你自己的生命。

(38) 当我们努力战胜自己的[恐惧]心理时，我们也会因此而变得更加自强、自信。

例 (37) 把“恐惧”看成需要防备的敌人，因此用“戒慎”来表达“恐惧”对生命带来的伤害和威胁；例 (38) 把“恐惧”看成我们要努力战胜的敌人，说明“恐惧”具有伤害和攻击性，此句中的“恐惧”其作为敌人的利害和攻击性似乎要比上一句更明显，以至于需要“努力战胜”而不只是“戒慎”。

九、情感是其他实体

在我们考察的语料中，还发现一些其他情感概念隐喻的表达形式，情感是奴隶、情感是幻象、情感是动力等。这些情感概念隐喻虽然在我们考察得到的语料中属于为数不多的例句，但是，也同样可以看到消极情感概念的一些特征。如下：

表 10 情感是其他实体的隐喻表达形式

隱喻意義	隱喻表达形式	情感概念
情感是受歧视的地位	沦为恐惧	恐惧
情感是幻象	恐惧是幻象	恐惧
情感是动力	愤怒驱使	厌恶，愤怒

(39) 早期严重而持久的孤立，使这些动物的主要社会反应沦为[恐惧]。

(40) [恐惧]是自己心中一道无法逾越的幻象。

(41) 对某些东西的[厌恶]是她工作的原动力。

(42) [愤怒]驱使已痛下革命决心的孙中山，在北京就迫不及待地用英文写信给宋耀如。



例（39）情感是受歧视者的隐喻，“恐惧”作为消极情感给人体和心理带来痛苦和伤害，而“沦为”一般与“殖民地、乞丐、妓女”等被歧视的社会地位搭配。由于这些社会地位被歧视，带有痛苦的情感，因此，这类隐喻把受歧视的地位的消极情感映射到“恐惧”的情感上。例（40）情感是幻象，即把“恐惧”看成由幻觉产生的形象，由于“恐惧”并非实体，因此是一种幻觉形象，但又由于对人心理的伤害，因此是“无法逾越的”，这一隐喻的表达也带有“恐惧”的严重。例（41）和（42）都把消极情感看成一种动力，即“厌恶”是原动力，“愤怒”是驱使动力，之所以把“厌恶”和“愤怒”看成一种动力，是因为消极带来的负面力量对人心理体验来讲是一种动力。

余论

本文通过语料库的语言实例，对汉语五种消极情感概念进行考察，即悲哀、愤怒、厌恶、憎恨和恐惧。从认知语言学的角度，根据 Lakoff 与 Johnson 最早提出的概念隐喻理论，分别对这五种情感概念隐喻表达作了分析。我们总结得出 9 种情感概念隐喻，分别是：一，情感是容器中的物质；二，情感是物体；三，情感是病痛；四，情感是问题困难或话题；五，情感是生命体；六，情感是气氛；七，情感是处所范围；八，情感是敌人；九，情感是其他实体。以上九种概念隐喻中，情感是容器中的物质这一概念隐喻的数量最多，达到 44% 的比例，其中悲哀是容器中物质这一概念隐喻的例句最多，最少是厌恶。情感是处所范围这一概念隐喻的数量最少，只有 2% 的比例。通过考察与分析，我们发现概念隐喻不仅是一种修辞手段，更重要的是体现了人类对这些情感的认知现象。对这些情感概念隐喻的分析，使我们很清楚地看到人的生理体验与情感概念隐喻的构建和表达有着密不可分的联系，体现了人类对情感概念的认知现象。

以上是本文从认知角度，对汉语五个消极情感词“悲哀”、“愤怒”、“厌恶”、“憎恨”和“恐惧”所表达的物种消极情感概念隐喻的考察与分析。由于语料数量并不是很多，所体现出的现象包括隐喻类型、隐喻意义和隐喻表达形式等方面有可能不够全面。所考察的情感词语还有待从更多的消极情感词语包括积极情感词语延伸展开研究，找出更全面或尽可能涵盖所有隐喻类型、隐喻意义和隐喻表达形式的实例，以便能更深入地从认知的角度找出人类情感与概念隐喻之间的互相联系和映射。

参考文献

- Chen Zheqing 陈哲卿 & Wang Ena 王婀娜. (2024). 汉语味觉词“甜”词义扩展研究. 文字文化, -(04), 19–21.
- Hu Keqing 胡柯晴. (2024). 概念隐喻视角下味觉词的研究——以《白鹿原》中的“甜”“苦”“辣”为例. 芒种, -(06), 78–80.
- Li Fuyin 李福印. (2008). 认知语言学概论. 北京: 北京大学出版社.
- Pu Jinzhe 朴金哲. (2013). 英语“sorrow”和汉语“悲伤”的概念隐喻对比研究. 延边大学硕士学位论文.



- Shu Dingfang 束定芳. (2008). 认知语义学. 上海: 上海外语教育出版社.
- Sun Yuhui 孙玉慧 & Li Rong 李蓉. (2024). 汉语“脸/面”和英语“face”的概念隐喻研究. 通化师范学院学报, -(9), 61–65.
- Yang Yun 杨芸 & Zhou Changle 周昌乐. (2007). 汉语隐喻的语言形式特征及其对隐喻机器理解研究的影响. 心智与计算, 1(4), 458–245.
- Zhao Ke 赵可. (2018). 味觉词“酸、甜、辣”通感隐喻式的词义引申研究. 汉字文化, -(S1), 25–28.
- Zhao Yanchun 赵彦春. (2014). 认知语言学: 批判与应用. 天津: 南开大学出版社.
- Zhongguo shehui kexue yuan yuyan yanjiu suo cidian bianji shi 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2016). 现代汉语词典 (第七版). 北京: 商务印书馆.
- Deignan, A. (2005). *Metaphor and Corpus Linguistics*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- George, L., & Mark, J. (1980). *Metaphors We Live by*. Chicago: University of Chicago Press.
- Ungerer, F. (德) 弗里德里希·温格瑞尔 & Schmid, H. J. (德) 汉斯尤格·施密特. (2009). 认知语言学导论 (第二版). 上海: 复旦大学出版社.
- Beijing daxue zhongguo yuyan wenxue yanjiu zhongxin 北京大学中国语言文学研究中心. (2024). 北京大学中国语言文学研究中心 CCL 语料库 (2024 年 4 月 3 日). 网址 http://ccl.pku.edu.cn:8080/ccl_corpus